



異文化間コミュニケーション百科事典 The International Encyclopedia of Intercultural Communication

3 Volume Set

edited by Young Y. Kim

2017年12月出版予定 全3巻/1650ページ ¥113,400
出版記念特価(2018年3月まで) ¥95,250

The International Encyclopedia of Intercultural Communication employs a broadly-based taxonomy of intercultural communication (ICC) that consists of six organizing themes. Those themes are the traditional ICC core theme—known as “intercultural communication”—and five associated themes recognized as “cross-cultural communication,” “cultural communication,” “intergroup communication,” “intercultural training,” and “critical intercultural communication.” This encyclopedia addresses issues of ethnicity and race in intercultural communication—not as a separate theme, but as an integral part of each thematic area. It also provides entries outside the ICC’s discipline of communication, such as cross-cultural psychology, cultural anthropology, and social psychology.

This work features 256 articles written by 249 authors representing 19 different countries. The articles address issues, theories, and concepts that have substantively contributed to the development of ICC theory and research (ie: Hall’s high- and low-context communication systems; Hofstede’s four dimensions); methodological issues of importance to ICC research (ie: emic and etic; sampling equivalence); and summaries of findings from original studies directly pertaining to the ICC domain (ie: cross-cultural psychological studies of cultural differences in variables pertaining to message processing and verbal/nonverbal communication behavior).

特長

- ◆ **Overview of the ICC domain as a whole**
- ◆ **Key research topics in the field with a strong global editorial team**
- ◆ **Overview essays on the six thematic areas of study**
- ◆ **Cross-over information from cross-cultural psychology, cultural anthropology, and social psychology**

(Wiley) ISBN 978-1-118-78394-8



有限会社 **ブックマン**

〒113-0033

東京都文京区本郷3丁目4-8-501

Tel 03-5684-0561 Fax 03-5684-0562

E-Mail: sales@e-bookman.co.jp

ホームページ: <http://e-bookman.co.jp/>

ご注文・お問い合わせは下記へお申し
込み下さい。

(有)ブックマン

関西・中部・東海統括事務所

Tel 052-740-1829

Fax 052-782-4771

chubu@e-bookman.co.jp / kansai@e-bookman.co.jp

広島海外(株)

Tel 082-236-3522

Fax 082-236-3530

books@dear.ne.jp

福岡海外(株)

Tel 092-741-2685

Fax 092-741-8418

fkaigai@lime.ocn.ne.jp

異文化間コミュニケーション関係書

Analysing Design Thinking

Studies of Cross-Cultural Co-Creation

By Bo T. Christensen, Linden J. Ball & Kim Halskov

July 2017, 586 pages, Hardback (CRC Press)

ISBN 9781138632578 ¥23,650

(Paperback ISBN 9781138748446 ¥11,820)

Analysing Design Thinking: Studies of Cross-Cultural Co-Creation brings together 28 contributions from internationally-leading academics with a shared interest in design thinking who take a close look at professional designers working on a project that not only involves soft deliverables, but where a central role is played by co-creation across multiple, culturally diverse stakeholders.

This collection of detailed, multi-method analyses gives a unique insight into how a Scandinavian design team tackled a specific design task within the automotive industry over a four-month design process. All papers draw upon a common, video-based dataset and report analyses that link together a diversity of academic disciplines including psychology, anthropology, linguistics, philosophy, architecture, management, engineering and design studies. The dataset affords multiple entry points into the analysis of design thinking, with the selected papers demonstrating the application of a wide range of analytic techniques that generate distinct yet complementary insights. Collectively these papers provide a coherent framework for analysing and interpreting design thinking 'in vivo' through video-based field studies.

Chinese Social Media

Social, Cultural, and Political Implications

Edited by Mike Kent, Katie Ellis, & Jian Xu

Sept 2017, 232 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138064775 ¥26,010

This book brings together scholars from a variety of disciplines to address critical perspectives on Chinese language social media, internationalizing the state of social media studies beyond the Anglophone paradigm. The collection focuses on the intersections between Chinese language social media and disability, celebrity, sexuality, interpersonal communication, charity, diaspora, public health, political activism and non-governmental organisations (NGOs). The book is not only rich in its theoretical perspectives but also in its methodologies. Contributors use both qualitative and quantitative methods to study Chinese social media and its social-cultural-political implications, such as case studies, in-depth interviews, participatory observations, discourse analysis, content analysis and data mining.

Conflict Management and Intercultural Communication

The Art of Intercultural Harmony

Edited by Xiaodong Dai & Guo-Ming Chen

Feb 2017, 318 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138962835 ¥27,190

(Paperback ISBN 9781138962842 ¥10,400)

In the globally interconnected world, conflicts often arise as a result of tensions between different cultural perceptions and diverse social preferences. Effectively managing conflicts and

harmonizing intercultural relationships are essential tasks of intercultural communication research.

This book seeks to find effective intercultural conflict management solutions by bringing together a group of leading international scholars from different disciplines to tackle the problem. Consisting of two parts, this book covers major theoretical perspectives of conflict management and harmony development in the first and conflict management and harmony development in different cultural contexts in the second. Integrating the latest work on conflict management and intercultural harmony, Conflict Management and Intercultural Communication takes an interdisciplinary approach, adopts diverse perspectives, and provides for a wide range of discussions. It will serve as a useful resource for teachers, researchers, students and professionals alike.

The Critical Turn in Language and Intercultural Communication Pedagogy

Theory, Research and Practice

Edited by Maria Dasli & Adriana Raquel Díaz

Oct 2016, 238 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138953451 ¥26,010

This edited research volume explores the development of what can be described as the 'critical turn' in intercultural communication pedagogy, with a particular focus on modern/foreign language education. The main aim is to trace the realisations of this critical turn against a background of unequal power relations, and to illuminate the role that radical culture educators can play in the making of a more democratic and egalitarian social order.

The volume takes as a starting point the idea that criticality draws on a number of intellectual traditions, which do not always focus on social and political critique, and argues that because ideological hegemony impacts on the meanings that people create and share, intercultural communication pedagogy ought to locate itself within wider socio-political contexts. With reference points drawn from critical and transnational social theory, critical pedagogy and intercultural theory, contributors to this volume provide readers with powerful ways that show how this can be achieved, and together assess the impact that their understanding of criticality can make on modern/foreign language education.

The volume is divided into three major parts, namely: 'theorising critically', 'researching critically' and 'teaching critically'.

The Cultural and Intercultural Dimensions of English as a Lingua Franca

(Languages for Intercultural Communication and Education, Vol 29)

Edited by Prue Holmes & Fred Dervin

Mar 2016, 240 pages, Hardcover (Multilingual Matters)

ISBN 9781783095094 ¥25,390

This book investigates the cultural and intercultural aspects of English as a Lingua Franca (ELF). Authors discuss how 'culture' and the 'intercultural' can be understood, theorised

and operationalised in ELF, and how the concepts can be integrated into formats of ELF-oriented learning and teaching. The various cultural connotations are also discussed (ideological, political, religious and historical) and whether it is possible to use and/or teach a lingua franca as if it were culturally neutral. The chapters consider the communication and pedagogical implications of the cultural and intercultural dimensions of ELF and offer suggestions for new directions in ELF research, pedagogy and curriculum development.

Culture, Migration, and Health Communication in a Global Context

Edited by Yuping Mao & Rukhsana Ahmed
Sept 2017, 248 pages, Hardback (Routledge)
ISBN 9781138224896 **¥26,010**

Both international and internal migration brings new challenges to public health systems. This book aims to critically review theoretical frameworks and literature, as well as discuss new practices and lessons related to culture, migration, and health communication in different countries. It features research and applied projects conducted by scholars from various disciplines including media and communication, public health, medicine, and nursing.

Developing Intercultural Perspectives on Language Use Exploring Pragmatics and Culture in Foreign Language Learning

(Languages for Intercultural Communication and Education, Vol 33)
by Troy McConachy
Dec 2017, 192 pages, Hardcover (Multilingual Matters) ISBN 9781783099320 **¥25,390**

Many language teachers recognise the importance of integrating intercultural learning into language learning, but how this can be best achieved is not always apparent. This is particularly the case in foreign language learning contexts where teachers are working with a prescribed textbook and opportunities to use the language outside the classroom are limited. This book argues that teachers can work creatively with conventional resources and utilise classroom experiences in order to help learners interpret aspects of communication in insightful ways and develop awareness of the influence of cultural assumptions and values on language use. The book provides extensive analysis of a range of classroom interactions to demonstrate how teachers and learners can work together to construct opportunities for intercultural learning through reflection on pragmatics.

The Discourse of Special Populations Critical Intercultural Communication Pedagogy and Practice

Edited by Ahmet Atay & Diana Trebing
Sept 2017, 184 pages, Hardback (Routledge)
ISBN 9781138673984 **¥26,010**

The term "special population" occupies a particular purpose and has a particular role in the discourse of higher education. This book uses the term as an umbrella term for any student who tends to be underrepresented on college campuses and has a very specific set of unique needs: among others, individuals with physical and learning disabilities, international students, ethnic minorities, LGBTQ students, single parents, and first generation and other non-traditional student groups. Sometimes these "special" student groups are visible to

educators; however, quite often they are hidden in plain sight, which makes it difficult for educators to work effectively and meaningfully with these student groups. This book uses the framework of critical intercultural communication pedagogy to generate a discussion about pedagogical issues surrounding students who are categorized as "special populations", focusing on culturally sensitive pedagogical methods to educate all students.

Discourses of the Developing World Researching properties, problems and potentials

By Shi-xu, Kwesi Kwaa Prah & María Laura Pardo
May 2016, 180 pages, Hardback (Routledge)
ISBN 9781138017481 **¥26,010**

Against the backdrop of overwhelming discourse scholarship emanating from the Western cosmopolitan centres, this volume offers a development-centred approach to unfamiliar, marginalized or otherwise disadvantaged discourses of the Third World or the Global South. Written by leading researchers based in Asia, Africa and Latin America, respectively, this book reconstructs Eastern paradigms of communication studies on the one hand and explores the discursive problems, complexities, aspirations, and dynamics of the non-Western, subaltern, and developing societies on the other. As methodological principles, the authors i) adopt the cultural-political stance of supporting cultural diversity and harmony at both academic and everyday levels, ii) draw upon Asian, African and Latino scholarship in critical dialogue with the existing mainstream traditions, and iii) make sense of the discourses of Asia, Africa and Latin America from their own local as well as global, historical and intercultural, perspectives. This book will particularly appeal to scholars and students in the fields of discourse studies, communication and cultural studies, and development studies.

Ethnic Identity & Intercultural Awareness in Modern Language Teaching

(Series: Education in a Competitive and Globalizing World)

by Vesna Mikolic
Feb 2016, 183 pages, Hardcover (Nova Science)
ISBN 9781634822725 **¥29,030**

"Written in a cogent style, backed by years of intercultural research and charting a new territory with the application of an original - and witty - investigative protocol, Vesna Mikolić's book offers a coherent analysis of power relations that shape literary idioms and linguistic patterns. With its focus on the educational potential of literary works and the ways of streamlining it in the name of partisan interest, this book is at once informative and enlightening, and at times entertaining." -Reviewed by Aleš Debeljak, PhD, poet, essayist, and professor of cultural studies, University of Ljubljana

Experiencing Intercultural Communication

An Introduction 6th Edition
by Judith N. Martin & Thomas K. Nakayama
Feb 2017, 432 pages, Paperback, (McGraw-Hill Education) ISBN 9781259870569 **¥34,830**

The sixth edition of Experiencing Intercultural Communication, An Introduction provides students with a framework in which they can begin building their intercultural communication skills. By understanding the complexities of intercultural communication, students will grow in their professional

endeavors and personal relationships. The unique backgrounds of coauthors Judith N. Martin, a social scientist, and Thomas K. Nakayama, a critical rhetorician, bring a distinctive perspective to this thought-provoking subject matter. The Connect course for this offering includes SmartBook, an adaptive reading and study experience which guides students to master, recall, and apply key concepts while providing automatically-graded assessments.

From Principles to Practice in Education for Intercultural Citizenship

(Languages for Intercultural Communication and Education, Vol 30)

Edited by Michael Byram, Irina Golubeva & Han Hui
Nov 2016, 296 pages, Hardcover (Multilingual Matters) ISBN 9781783096558 **¥27,200**

The contributors to this volume have collaborated to present their work on introducing competences in intercultural communication and citizenship into foreign language education. The book examines how learners and teachers think about citizenship and interculturality, and shows how teachers and researchers from primary to university education can work together across continents to develop new curricula and pedagogy. This involves the creation of a new theory of intercultural citizenship and a procedure for implementation. The book is written by teacher researchers who aim to help other teachers, and concludes with reflections on the lessons they have learnt which will help others to implement these ideas in their own practice. The book is essential reading for foreign language educators and researchers, students in pre-service teacher training and teachers in in-service training.

Global Mobilities

Refugees, Exiles, and Immigrants in Museums and Archives

Edited by Amy K. Levin

Dec 2016, 522 pages, Hardcover (Routledge)
ISBN 9781138906327 **¥30,740**

Global Mobilities illustrates the significant engagement of museums and archives with populations that have experienced forced or willing migration: emigrants, exiles, refugees, asylum seekers, and others. The volume explores the role of public institutions in the politics of integration and cultural diversity, analyzing their efforts to further the inclusion of racial and ethnic minority populations. Emphasizing the importance of cross-cultural knowledge and exchange, global case studies examine the conflicts inherent in such efforts, considering key issues such as whether to focus on origins or destinations, as well as whether assimilation, integration, or an entirely new model would be the most effective approach. This collection provides an insight into diverse perspectives, not only of museum practitioners and scholars, but also the voices of artists, visitors, undocumented immigrants, and other members of source communities. Global Mobilities is an often provocative and thought-inspiring resource which offers a comprehensive overview of the field for those interested in understanding its complexities.

Going Performative in Intercultural Education

International Contexts, Theoretical Perspectives and Models of Practice

(Languages for Intercultural Communication and Education)

Edited by John Crutchfield & Manfred Schewe
Aug 2017, 288 pages, Hardcover (Multilingual Matters) ISBN 9781783098545 **¥27,200**

Over the last two decades drama pedagogy has helped to lay the foundations for a new teaching and learning culture, one that accentuates physicality and centres on performative experience. Signs of this 'performative turn' in education are especially strong in the field of foreign/second language teaching. This volume introduces scholars, language teachers, student teachers and drama practitioners to the concept of a performative foreign language didactics. Approaching the subject from a wide variety of contexts, the contributors explore the extent to which performative approaches, emphasising the role of the body as a learning medium, can achieve deep intercultural learning. Drama activities such as improvisation, hot seating and tableaux are shown to create rich opportunities for intercultural encounters that transport students beyond the parameters of conventional language learning.

The Handbook of Communication in Cross-cultural Perspective

Edited by Donal Carbaugh

Sept 2016, 390 pages, Hardcover (Routledge)
ISBN 9781138892095 **¥52,030**

(Paperback ISBN 9781138892118 **¥17,730**)

This handbook brings together 26 ethnographic research reports from around the world about communication. The studies explore 13 languages from 17 countries across 6 continents. Together, the studies examine, through cultural analyses, communication practices in cross-cultural perspective. In doing so, and as a global community of scholars, the studies explore the diversity in ways communication is understood around the world, examine specific cultural traditions in the study of communication, and thus inform readers about the range of ways communication is understood around the world. Some of the communication practices explored include complaining, hate speech, irreverence, respect, and uses of the mobile phone. The focus of the handbook, however, is dual in that it brings into view both communication as an academic discipline and its use to unveil culturally situated practices. By attending to communication in these ways, as a discipline and a specific practice, the handbook is focused on, and will be an authoritative resource for understanding communication in cross-cultural perspective. Designed at the nexus of various intellectual traditions such as the ethnography of communication, linguistic ethnography, and cultural approaches to discourse, the handbook employs, then, a general approach which, when used, understands communication in its particular cultural scenes and communities.

Handbook of Research on Effective Communication in Culturally Diverse Classrooms

(Advances in Higher Education and Professional Development)

Edited by Katia González & Rhoda Frumkin

Feb 2016, 477 pages, Hardcover (IGI Global)
ISBN 9781466699533 **¥53,520**

Meaningful interaction between teachers and students is crucial to any educational environment, and particularly so in intercultural settings. When educators take steps to incorporate culturally responsive teaching into their classrooms, student learning is enriched and improved.

The Handbook of Research on Effective Communication in Culturally Diverse Classrooms focuses on the significance of

cultural sensitivity toward diverse students and the importance of communication to increase the overall educational experience. Highlighting key concepts relating to curriculum design, teaching models, and critical pedagogies in transcultural classrooms, this book is a pivotal reference source for teachers, teacher educators, and researchers interested in the impact of intercultural communication in learning environments.

Human and Mediated Communication around the World A Comprehensive Review and Analysis

by Marieke de Mooij

2014, 425 pages, Hardcover (Springer)

ISBN 9783319012483 **¥31,630**

This book is unique in the sense that it offers a comprehensive review and analysis of human communication and mediated communication around the world. This is one of the first attempts to do so in a systematic, comprehensive way. It challenges the assumption that Western theories of human communication and mass communication have universal applicability. It surveys the applicability of mass communication theories to other than Western cultures. The book explains the influence of culture on all forms of communication behavior, be it personal, mediated or mass communication. It presents communication theories from around the world, incorporating a vast body of literature from Europe, Asia, Africa and Latin America. This updated information on important international perspectives that includes both interpersonal and mediated communication is presently not readily available in other sources. The book offers an integrated approach to understanding the working of electronic means of communication that are hybrid media combining human and mediated communication. These new media that are often presented as universal are even more culture-bound than the traditional media.

Intercultural Communication

(Handbooks of Communication Science, Vol 9)

Edited by Ling Chen

May 2017, 654 pages, Hardcover (de Gruyter Mouton) ISBN 9781501510397 **ca. ¥41,720**

The volume is a current state-of-the-art survey of intercultural communication studies with a multi-disciplinary approach. The chapters aim for conceptual comprehension, theoretical clarity and empirical understanding with helpful practical implications. More attention is on face-to-face communication and networked communication facilitated by digital technologies, less on technically reproduced mass communication.

Intercultural Communication A Critical Introduction 2nd Edition

by Ingrid Piller

Aug 2017, 256 pages, Hardcover (Edinburgh University Press) ISBN 9781474412902 **¥23,580**

Combining perspectives from discourse analysis and sociolinguistics, the second edition of this popular textbook provides students with a comprehensive, up-to-date and critical overview of the field of intercultural communication. Ingrid Piller explains communication in context using two main approaches. The first treats cultural identity, difference and similarity as discursive constructions. The second, informed by bilingualism studies, highlights the use and prestige of different languages and language varieties as well as the varying access that speakers have to them.

Intercultural Communication as a Clash of Civilizations

Al-Jazeera and Qatar's Soft Power, 2nd Edition
(Critical Intercultural Communication Studies, Vol 19)
by Tal Samuel-Azran

July 2016, 145 pages, Hardcover (Peter Lang Inc., International Academic Publishers) ISBN 9781433122644 **ca. ¥27,200**

Intercultural Communication as a Clash of Civilizations argues that Al-Jazeera is not an agent of globalization, as is widely argued, but a tool used by the Qatari government to advance its political as well as Islamist goals. This book also maps the Western tendency to reject the network outright despite Al-Jazeera's billion-dollar investments designed to gain entrance into Western markets; it shows empirically that this rejection is similarly rooted in religious, cultural and national motives. This book asserts that the main outcome of Al-Jazeera's activities is the promotion of religious and cultural conflicts. The network persistently portrays global events through the prism of conflicting religious and cultural values – propelling a clash of civilizations as per Samuel P. Huntington's well-known thesis.

Intercultural Communication for Global Business

How leaders communicate for success

By Elizabeth A. Tuleja

Dec 2016, 320 pages, Hardcover (Routledge)

ISBN 9781138932838 **¥41,390**

(Paperback ISBN 9781138932845 **¥13,000**)

This book brings together principles and new theories in intercultural communication in a concise and practical manner, focusing on communication as the foundation for management and global leadership.

Grounded in the Cultural Intelligence Model, this compact text examines the concepts associated with understanding culture and communication in the global business environment to help readers:

- Understand intercultural communication processes.
- Improve self-awareness and communication in intercultural settings.
- Expand skills in identifying, analyzing, and solving intercultural communication challenges at work.
- Evaluate whether one's communication has been effective.

Richly illustrated with examples, activities, real-world applications, and recent case studies that make the content come alive, Intercultural Communication for Global Business is an ideal companion for any business student or manager dedicated to communicating more effectively in a globalized society.

Intercultural Communication in Contexts, 7th Edition

by Judith Martin & Thomas Nakayama

May 2017, 576 pages, Paperback (McGraw-Hill Education) ISBN 9780073523934 **¥34,830**

The 7th edition of Intercultural Communication in Contexts examines communication in multicultural relationships and provides the tools for effective communication amid cultural, ethnic, and religious differences in domestic and global contexts. Students are introduced to the primary approaches for studying intercultural communication along with a theoretical and practical framework for applying the approaches in their own lives. The varied backgrounds of coauthors Judith N. Martin, a social scientist, and Thomas K. Nakayama, a critical rhetorician, bring a unique viewpoint to the subject matter. The Connect course for this offering

includes SmartBook, an adaptive reading and study experience which guides students to master, recall, and apply key concepts while providing automatically-graded assessments.

Intercultural Communication in Japan

Theorizing Homogenizing Discourse

Edited by Satoshi Toyosaki & Shinsuke Eguchi

Feb 2017, 244 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138699373 **¥26,010**

Japan is heterogeneous and culturally diverse, both historically through ancient waves of immigration and in recent years due to its foreign relations and internationalization. However, Japan has socially, culturally, politically, and intellectually constructed a distinct and homogeneous identity. More recently, this identity construction has been rightfully questioned and challenged by Japan's culturally diverse groups.

This book explores the discursive systems of cultural identities that regenerate the illusion of Japan as a homogeneous nation. Contributors from a variety of disciplines and methodological approaches investigate the ways in which Japan's homogenizing discourses are challenged and modified by counter-homogeneous message systems. They examine the discursive push-and-pull between homogenizing and heterogenizing vectors, found in domestic and transnational contexts and mobilized by various identity politics, such as gender, sexuality, ethnicity, foreign status, nationality, multiculturalism, and internationalization. After offering a careful and critical analysis, the book calls for a complicating of Japan's homogenizing discourses in nuanced and contextual ways, with an explicit goal of working towards a culturally diverse Japan.

Taking a critical intercultural communication perspective, this book will be of interest to students and scholars of Japanese Studies, Japanese Culture and Japanese Society.

Intercultural Communication with Arabs

Studies in Educational, Professional and Societal Contexts

Edited by Rana Raddawi

2015, 358 pages, Hardcover (Springer)

ISBN 9789812872531 **¥20,400**

This book features 18 essays that explore the ways people communicate in the Arab world, from the United Arab Emirates to Qatar, Saudi Arabia to Oman. While there is a concentration of studies from the Gulf Arab states, the collection spans perspectives from Iraq, Syria, Lebanon, Egypt, Libya, Tunisia, and Sudan. Written by both Arab authors and foreign scholars who live or have lived in the region, it will help readers to better understand and communicate with Arab culture and society.

The book is divided into three main sections that include studies in educational, professional, and societal contexts. Based on ethnographies, case studies, and real life experiences, the essays provide insight into the ways Arabs communicate in different situations, contexts, and settings such as business, education, politics, media, healthcare, and society at large.

Drawing on current theory, research, and practice, this book will help readers better understand and, as a result, better engage with the Arab world.

Intercultural Competence in Higher Education

International Approaches, Assessment and Application

Edited by Darla K. Deardorff & Lily A. Arasaratnam-Smith

May 2017, 312 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138693845 **¥24,830**

(Paperback ISBN 9781138693852 **¥7,090**)

Intercultural competence has become an essential element in international as well as domestic education. This text provides the latest thinking and research within the context of internationalization, presents practical case studies on how to integrate this into the preparation of global-ready students and will be of interest to postgraduate students, international education administrators, and practitioners, as well as scholars and researchers in a variety of disciplines who have an interest in intercultural and global competence.

Interpreting and the Politics of Recognition

The IATIS Yearbook

Edited by Christopher Stone & Lorraine Leeson

Sept 2017, 166 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138666795 **¥24,830**

Interpreting and the Politics of Recognition investigates the historical, ethical and professional dimensions of this, arguably, most widespread form of intercultural communication. Covering key topics from colonialism to representation, ethics and power, it looks at the different linguistic modalities (signed and spoken) used within communities to investigate equality of citizens.

The contributors include leading authorities in their fields and use a wide spread of examples from a variety of disparate cultures – including deaf and ethnic minority groups. With eight chapters presented in three thematic sections and a foreword by Michael Cronin setting the book in its wider context, this volume will be of interest to practising interpreters, researchers and advanced students in the areas of Interpreting Studies, Translation Studies, Linguistics and Communication Studies.

Additional resources for Translation and Interpreting Studies are available on the Routledge Translation Studies Portal: <http://cw.routledge.com/textbooks/translationstudies>.

Language and Culture at Work

By Stephanie Schnurr & Olga Zayts

Jan 2017, 158 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138688476 **¥27,190**

(Paperback ISBN 9781138688490 **¥7,800**)

The authors draw on a significant corpus of authentic workplace data collected in numerous professional and medical settings involving participants from a variety of different socio-cultural backgrounds (including Chinese, Filipino, Indian, British, Dutch, Hong Kong, Taiwanese and Australian). Using in-depth analyses of authentic interactions and interviews, the book proposes a new integrated framework for researching culture at work from a sociolinguistic perspective.

This is key reading for researchers and recommended for those working in the areas of sociolinguistics, communication studies, discourse analysis and applied linguistics. It will be of particular interest to students of professional and workplace communication, intercultural communication and intercultural pragmatics.

New Perspectives on Intercultural Language Research and Teaching Exploring Learners' Understandings of Texts from Other Cultures

By Melina Porto & Michael Byram

July 2016, 172 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138672406 **¥26,010**

Illustrated by an empirical study of English as a Foreign Language reading in Argentina, this book argues for a different approach to the theoretical rationales and methodological designs typically used to investigate cultural understanding in reading, in particular foreign language reading. It presents an alternative approach which is more authentic in its methods, more educational in its purposes, and more supportive of international understanding as an aim of language teaching in general and English language teaching in particular.

The Palgrave Handbook of Linguistic (Im)politeness

Edited by Jonathan Culpeper, Michael Haugh & Dániel Z. Kádár

May 2017, 824 pages, Hardcover (Palgrave Macmillan) ISBN 9781137375070 **¥46,740**

This handbook comprehensively examines social interaction by providing a critical overview of the field of linguistic politeness and impoliteness. Authored by over forty leading scholars, it offers a diverse and multidisciplinary approach to a vast array of themes that are vital to the study of interpersonal communication. The chapters explore the use of (im)politeness in specific contexts as well as wider developments, and variations across cultures and contexts in understandings of key concepts (such as power, emotion, identity and ideology). Within each chapter, the authors select a topic and offer a critical commentary on the key linguistic concepts associated with it, supporting their assertions with case studies that enable the reader to consider the practicalities of (im)politeness studies. This volume will be of interest to students and scholars of linguistics, particularly those concerned with pragmatics, sociolinguistics and interpersonal communication. Its multidisciplinary nature means that it is also relevant to researchers across the social sciences and humanities, particularly those working in sociology, psychology and history.

The Politics of Good Neighbourhood State, civil society and the enhancement of cultural capital in East Central Europe

By Béla Filep

Dec 2016, 208 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781472422392 **¥26,010**

Analyzing neighbourly relations in multicultural societies, this book develops a concept of good neighbourhood and argues that cultural capital in various forms is the determining variable in building good-neighbourly relations. This work breaks new ground by offering a conceptual integration of different, mutually interdependent forms of capital: intercultural capital, cross-cultural social capital and multicultural capital. These forms of capital are linked to different educational and cultural policies of the state as well as to civil society involvement at different levels of implementation.

Grounded in extensive fieldwork, the book not only provides critical insights into neighbourly relations in culturally diverse border regions of East Central Europe, but the concept developed through a rich theoretical base can be usefully adapted and widely applied to other contexts.

Scholars and graduate-level students in geography, international relations, political science, social anthropology

and sociology as well as policy practitioners with an interest in the negotiation of coexistence, minority issues and social and political cohesion in multicultural societies will find this an illuminating read.

Promoting Intercultural Communication Competencies in Higher Education

Edited by Grisel María García-Pérez & Constanza Rojas-Primus

Nov 2016, 388 pages, Hardcover (Information Science Reference / IGI Global)

ISBN 9781522517320 **¥31,750**

Any educational environment involves the interaction of diverse groups and individuals. To foster productive and effective communication, it becomes imperative to understand people's different linguistic and cultural backgrounds, as well as their value systems.

Promoting Intercultural Communication Competencies in Higher Education is a pivotal reference source for the latest scholarly material on the presence of cultural diversity in educational contexts and how to promote effective dialogues in these environments. Highlighting extensive coverage on topics relating to intercultural learning, such as social identity, gender diversity, and formative feedback, this book is ideally designed for academics, upper-level students, educators, professionals, and practitioners seeking pedagogical research on communication between diverse cultural groups.

Researching Multilingualism Critical and ethnographic perspectives

Edited by Marilyn Martin-Jones & Deirdre Martin

Nov 2016, 284 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9780415748414 **¥27,190**

(Paperback ISBN 9780415748421 **¥7,800**)

Researching Multilingualism expertly engages with a new sociolinguistics of multilingualism, taking account of this new communicative order and the particular cultural and social conditions of our times. Seventeen chapters are divided into four sections covering: researching discourses, policies and practices; contemporary mobilities; Researching multilingual communication on-line; Multilingualism in research practice. This state-of-the-art overview of research methodologies in multilingual settings will be of interest for all students and researchers working in the area of multilingualism within Linguistics, Applied Linguistics, Education and Communication Studies.

Study Abroad and interculturality Perspectives and discourses

Edited by Claudia Borghetti & Ana Beaven

Nov 2017, 214 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138501270 **¥27,190**

Study abroad (SA) as a domain of inquiry in the field of Applied Linguistics has been approached from a variety of different perspectives. Although originally focused on measuring the impact of residence abroad on students' language development, in the last decade the so-called 'social' turn in Second Language Acquisition has brought to the fore the importance of socio-cultural aspects of the students' experiences (such as the amount of contact they have with the local community, their social networks, etc.). This focus on the students' entire lived experiences in the destination country opened the door to an increased interest in analysing their language encounters in terms of intercultural learning.

Tandem Learning: New Insights

(Routledge Studies in Language and Intercultural Communication)

by Jane Woodin

Nov 2017, 192 pages, Hardcover (Routledge)

ISBN 9781138191372 **ca.¥26,010**

This book opens up new lines of debate in language learning and intercultural communication through an investigation of tandem language learning (a method of language learning based on mutual language exchange between native speakers and learners of each other's language) in connection with intercultural learning and identity construction. Through an empirical study of face-to-face tandem conversations, Jane Woodin provides compelling evidence for the re-definition of the tandem partnership beyond the traditional native speaker–non-native speaker (NS–NNS) paradigm. By analyzing conversation shapes, learner identification of self and other and interactants' own focus on culture, this book reveals how interactants themselves address the complexities of language, learning, ownership and meaning. The book also questions the prevalence of models of intercultural competence which describe the competence of the individual, with little recognition of the role of the relationship or interaction. Woodin considers the broader applicability of the tandem framework of autonomy and reciprocity, and suggests new directions for further research on tandem learning.

The Tastes and Politics of Inter-Cultural Food in Australia

(Media, Culture and Communication in Asia-Pacific Societies)

by Dr. Sukhmani Khorana

Feb 2018, 176 pages, Hardcover (Rowman & Littlefield International) ISBN 9781786602183

¥24,490

In the 21st century, an accelerated pace of global movements of people, goods, capital, technology and ideas has led to ambivalence regarding cultural identity for individuals, as well as collectives like neighbourhoods and cities. While the preparation, availability and consumption of diverse foods have become symbolic of the very openness of a place, there are concerns that this is only reflective of a superficial and consumerist form of middle class cosmopolitanism.

Using food-oriented case studies centred on Australian cities and media, *Bonding Over Food* argues for a processual understanding of cosmopolitanism. Such an approach helps us understand various kinds of social bonds formed over food as 'convivial' practices that are potentially ethical and/or reflexive as opposed to being driven by 'othering' discourses.

Teaching Intercultural Competence Across the Age Range

From Theory to Practice

(Languages for Intercultural Communication and Education, Vol 32)

Edited by Manuela Wagner, Dorie Conlon Perugini & Michael Byram

Series: Languages for Intercultural Communication
Oct 2017, 200 pages, Hardcover (Multilingual Matters) ISBN 9781783098903 **¥25,390**

This ground-breaking book is the first to describe in detail how teachers, supported by university educators and education

advisers, might plan and implement innovative ideas based on sound theoretical foundations. Focusing on the teaching and learning of intercultural communicative competence in foreign language classrooms in the USA, the authors describe a collaborative project in which graduate students and teachers planned, implemented and reported on units which integrated intercultural competence in a systematic way in classrooms ranging from elementary to university level. The authors are clear and honest about what worked and what didn't, both in their classrooms and during the process of collaboration. This book will be required reading for both scholars and teachers interested in applying academic theory in the classroom, and in the teaching of intercultural competence.

Translation and Geography

By Federico Italiano

June 2016, 182 pages, Hardback (Routledge)

ISBN 9781138828902 **¥24,830**

(Paperback ISBN 9781138828919 **¥6,850**)

Groundbreaking in its approach and relevant across a range of disciplines from translation studies and comparative literature to geography and history, this book makes a compelling case for a form of cultural translation that reframes the contributions of language-based translation analysis.

Focusing on the different yet intertwined translation processes involved in the development of the Western spatial imaginary, Federico Italiano examines a series of literary works and their translations across languages, media, and epochs, encompassing:

- poems
- travel narratives
- nautical fictions
- colonial discourse
- exilic visions.

Drawing on case studies and readings ranging from the Latin of the Middle Ages to twentieth-century Latin American poetry, this is key reading for translation theory and comparative/world literature courses.

Translating for the Community

(Translation, Interpreting and Social Justice in a Globalised World, Vol 2)

Edited by Mustapha Taibi

Nov 2017, 200 pages, Hardcover (Multilingual Matters) ISBN 9781783099139 **¥25,390**

Written by translation practitioners, teachers and researchers, this edited volume is a much-needed contribution to the under-researched area of community translation. Its chapters outline the specific nature and challenges of community translation (e.g. language policies, language variation within target communities, literacy levels), quality standards, training and the relationship between community translation as a professional practice and volunteer or crowd-sourced translation. A number of chapters also provide insights into the situation of community translation and initiatives taking place in different countries (e.g. Australia, South Africa, Spain, the USA or the UK). The book is of interest to translation practitioners, researchers and trainers, particularly those working or interested in the specific field of community translation, as well as to translation students on undergraduate, postgraduate or further education courses covering translation in general or community translation in particular.